
YOUNG ROYALS

Français

Créé par

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 1.04

"Episode 4"

Wilhelm se débat avec son chagrin et ce que la perte d'un membre de sa famille signifie pour son avenir. Simon fait pression sur August pour le rembourser.

Écrit par:

Lisa Ambjörn

Réalisé par:

Rojda Sekersöz

Date de la première:

1.7.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Samuel Astor	...	Nils
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Christer Fant	...	Pär Stabchef
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Christian Hillborg	...	Rickard
Johanna Lazcano	...	Minou
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Anna Peterson	...	Livvakt Malin
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Mikaela Ramel	...	Louise
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Magnus Roosmann	...	Ludvig
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Leonard Terfelt	...	Micke
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent
Pierre Wilkner	...	Husfar

1

00:00:06 --> 00:00:11
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:37 --> 00:00:39
- Tu dois vraiment y aller ?
- Oui.

3

00:00:40 --> 00:00:42
- Pourquoi ?
- Lâche-moi.

4

00:00:43 --> 00:00:45
- Ne me quitte pas.
- Mais...

5

00:00:45 --> 00:00:47
On se verra bientôt.

6

00:01:07 --> 00:01:08
Droite toute !

7

00:01:12 --> 00:01:14
Prêts !

8

00:01:16 --> 00:01:17
Soulevez !

9

00:01:20 --> 00:01:22
Et marchez !

10

00:01:56 --> 00:02:00
JE PENSE À TOI. COMMENT VAS-TU, WILLE ?
JE SUIS LÀ. JE M'INQUIÈTE.

11

00:02:04 --> 00:02:07
LES FUNÉRAILLES DU PRINCE ERIK
À L'ÉGLISE SAINT-JOHN

12

00:02:31 --> 00:02:33
Tu sais, je me disais...

13

00:02:34 --> 00:02:37
Demain, si tu le sens,

14

00:02:37 --> 00:02:40
tu pourrais assister à la réunion
et apprendre un peu.

15

00:02:41 --> 00:02:43
- Oui.
- Super.

16

00:02:43 --> 00:02:48
Et on pourra parler
de ta situation scolaire.

17

00:02:50 --> 00:02:50
D'accord ?

18

00:02:51 --> 00:02:54
Je pensais qu'il serait
peut-être bon pour Wilhelm

19

00:02:54 --> 00:02:58
de retourner à Hillerska,
un environnement familial.

20

00:03:00 --> 00:03:01
Qu'en dis-tu ?

21

00:03:03 --> 00:03:05
Imagine...

22

00:03:05 --> 00:03:10
Depuis que je suis née, j'ai su
que j'hériterais de la Couronne de papa.

23

00:03:12 --> 00:03:14
Mais j'ai eu le temps de m'adapter.

24

00:03:15 --> 00:03:17
Et Erik aussi.

25

00:03:18 --> 00:03:23
Mais maintenant, c'est toi
et tes futurs enfants qui me succéderez.

26
00:03:26 --> 00:03:32
Il est donc important
que tu sois un modèle. Plus d'erreurs.

27
00:03:33 --> 00:03:38
Et les gens
te compareront toujours à Erik,

28
00:03:38 --> 00:03:40
à chacun de tes pas.

29
00:03:45 --> 00:03:46
C'est déjà le cas.

30
00:03:50 --> 00:03:51
Ça l'a toujours été.

31
00:03:59 --> 00:04:01
Excusez-moi.

32
00:04:04 --> 00:04:10
Le prince Wilhelm succédera
au titre de prince héritier et futur roi.

33
00:04:10 --> 00:04:12
LE NOUVEAU PRINCE HÉRITIER DE SUÈDE

34
00:04:12 --> 00:04:18
Le prince héritier étudiera
à Hillerska, tout comme son frère.

35
00:04:18 --> 00:04:21
PAIEMENT DE LA PART D'AUGUST :
500 COURONNES

36
00:04:22 --> 00:04:25
JE SAIS, JE TE DOIS PLUS
MAIS J'Y PEUX RIEN. DÉSOITÉ !

37

00:04:27 --> 00:04:29
Oh, le pauvre.

38

00:04:29 --> 00:04:30
Changez de chaîne.

39

00:04:32 --> 00:04:32
Sara ?

40

00:04:38 --> 00:04:40
Une facture d'Hillerska ?

41

00:04:41 --> 00:04:46
C'est un rappel de paiement.
5 500 couronnes.

42

00:04:47 --> 00:04:49
- C'est quoi ?
- J'avais besoin d'un tuteur.

43

00:04:50 --> 00:04:51
Pourquoi ?

44

00:04:51 --> 00:04:54
J'ai eu un C en maths.

45

00:04:55 --> 00:04:58
- Alors étudie plus.
- Ça ne marche pas comme ça.

46

00:04:59 --> 00:05:04
Ils donnent une meilleure note
si on paye un tuteur. C'est un petit plus.

47

00:05:04 --> 00:05:06
Dans la vie, on paie pas pour avancer.

48

00:05:07 --> 00:05:08
Non, je sais.

49

00:05:08 --> 00:05:11

- Je te l'ai déjà dit.
- Je sais, maman ! Je comprends.

50

00:05:12 --> 00:05:14
Et comment on va payer ça ?

51

00:05:14 --> 00:05:17
- Je m'en occuperai.
- Comment ?

52

00:05:17 --> 00:05:18
Comment, Simon ?

53

00:05:58 --> 00:06:01
INCONNU

54

00:06:01 --> 00:06:03
Oui, c'est qui ?

55

00:06:03 --> 00:06:05
August ?

56

00:06:07 --> 00:06:08
Sa Majesté.

57

00:06:12 --> 00:06:13
- Vincent.
- Oui ?

58

00:06:14 --> 00:06:15
- Dehors.
- Juste une minute.

59

00:06:16 --> 00:06:18
Maintenant, c'est important.

60

00:06:19 --> 00:06:22
Qu'est-ce qu'il y a ? Du calme, on joue.

61

00:06:23 --> 00:06:24
- Hé !
- Maintenant.

62

00:06:26 --> 00:06:27

- Que Vincent.
- Pourquoi ?

63

00:06:28 --> 00:06:30

- Ça ne te regarde pas.
- Désolé.

64

00:06:35 --> 00:06:37

- Wille revient.
- D'accord.

65

00:06:38 --> 00:06:41

La reine m'a demandé
de bien m'occuper de lui.

66

00:06:42 --> 00:06:44

Il a besoin de ses frères.

67

00:06:44 --> 00:06:48

Rassemble les membres de la Société.
On accueille un nouveau membre.

68

00:06:48 --> 00:06:50

D'accord ! Je m'en charge.

69

00:07:30 --> 00:07:33

Bienvenue. Mes condoléances.

70

00:08:34 --> 00:08:39

Il paraît que tu veux
Qu'on se souviene de toi

71

00:08:40 --> 00:08:42

Laisse-moi t'aider

72

00:08:44 --> 00:08:47

À entrer dans l'Histoire, bébé

73

00:08:48 --> 00:08:50

Laisse-moi te graver

74

00:08:51 --> 00:08:54
Dans l'Histoire, mon amour

75

00:08:55 --> 00:08:57
Laisse-moi te chanter

76

00:08:57 --> 00:09:03
Dans l'éternité

77

00:09:03 --> 00:09:05
Il paraît

78

00:09:05 --> 00:09:08
Que tu veux qu'on se souviene de toi

79

00:09:09 --> 00:09:11
Tu veux qu'on se souviene de toi

80

00:09:12 --> 00:09:15
Tu veux qu'on se souviene de toi

81

00:09:16 --> 00:09:20
Alors chante-moi des mots

82

00:09:20 --> 00:09:22
Que personne n'a entendus

83

00:09:24 --> 00:09:26
Sépare un océan

84

00:09:28 --> 00:09:35
Fais bouger ma montagne

85

00:09:36 --> 00:09:38
Je me souviendrai peut-être de toi

86

00:09:39 --> 00:09:44
Bébé, je me souviendrai de toi

87

00:09:55 --> 00:10:00
J'aimerais remercier la chorale
pour sa belle chanson.

88

00:10:03 --> 00:10:07
Ainsi que tout le monde pour
vos condoléances en ces temps difficiles.

89

00:10:31 --> 00:10:33
Ça semble injuste que je sois là...

90

00:10:35 --> 00:10:36
plutôt que lui.

91

00:10:42 --> 00:10:44
Je sais qu'Erik aurait dit :

92

00:10:47 --> 00:10:51
"À quoi sert un plan B
si on ne s'en sert pas ?"

93

00:10:54 --> 00:10:59
Mon frère était gentil et attentionné.
Il était mon modèle.

94

00:11:04 --> 00:11:06
Je vais honorer son image

95

00:11:06 --> 00:11:09
et devenir un prince héritier
dont ma famille sera fière.

96

00:11:33 --> 00:11:34
Salut.

97

00:11:35 --> 00:11:36
Salut.

98

00:11:38 --> 00:11:39
Comment...

99

00:11:42 --> 00:11:43

Comment vas-tu ?

100
00:11:47 --> 00:11:48
Bien.

101
00:11:56 --> 00:11:58
Tu as reçu mes textos ?

102
00:12:03 --> 00:12:04
Oui.

103
00:12:10 --> 00:12:13
- J'allais te répondre, mais...
- C'est bon.

104
00:12:13 --> 00:12:16
- Je comprends...
- Je veux que tu effaces nos textos.

105
00:12:20 --> 00:12:21
Quoi ?

106
00:12:25 --> 00:12:27
Je ne peux plus faire ça.

107
00:12:51 --> 00:12:54
MICKE T'A CONTACTÉ ?

108
00:12:55 --> 00:12:58
NON ?!

109
00:13:03 --> 00:13:07
IL DIT QU'IL VEUT QU'ON SE VOIE.
POURQUOI ?

110
00:13:09 --> 00:13:14
JE RÊVE ! NE RÉPONDS PAS !

111
00:13:30 --> 00:13:34
Nous avons trouvé une chambre plus grande
pour le prince héritier.

112
00:13:44 --> 00:13:47
Et je suis là si vous avez besoin de moi.

113
00:13:48 --> 00:13:49
Wilhelm...

114
00:13:51 --> 00:13:53
Je suis désolée, votre Altesse.

115
00:13:55 --> 00:13:57
La commémoration était très belle.

116
00:14:00 --> 00:14:04
- C'était courageux de faire ce discours.
- Merci.

117
00:14:22 --> 00:14:25
Dites-moi
si je peux faire quelque chose pour vous.

118
00:14:28 --> 00:14:29
Merci.

119
00:14:32 --> 00:14:33
Quoi que ce soit.

120
00:14:42 --> 00:14:44
Nous sommes là pour vous.

121
00:15:14 --> 00:15:16
EFFACER LE NUMÉRO

122
00:15:45 --> 00:15:47
S'il vous plaît !

123
00:15:48 --> 00:15:51
Vous voulez bien
me laisser seul une seconde ?

124
00:15:51 --> 00:15:53
Oui, je suis désolée.

125

00:16:02 --> 00:16:04

"Je la relâche et la rejette.

126

00:16:05 --> 00:16:07

"Énergie négative, je te bannis.

127

00:16:07 --> 00:16:10

"Et qu'il en soit ainsi.

128

00:16:11 --> 00:16:14

"L'énergie négative ne peut pas rester."

129

00:16:14 --> 00:16:16

Wilhelm !

130

00:16:18 --> 00:16:19

Salut.

131

00:16:20 --> 00:16:21

Salut. Que...

132

00:16:22 --> 00:16:23

Que fais-tu ?

133

00:16:25 --> 00:16:28

C'est un rituel.

134

00:16:29 --> 00:16:32

Un rituel de purification
auquel elle m'a fait participer.

135

00:16:32 --> 00:16:34

- Je vois.

- Mais...

136

00:16:36 --> 00:16:40

Au déjeuner de la fête des parents,
je ne sais pas...

137

00:16:40 --> 00:16:42

- Ne t'en fais pas. C'est du passé.
- Super.

138

00:16:44 --> 00:16:45
Tu as froid ?

139

00:16:45 --> 00:16:47
Elle a dit que le rituel me réchaufferait.

140

00:16:48 --> 00:16:49
Tiens.

141

00:16:51 --> 00:16:52
Ça aidera.

142

00:16:52 --> 00:16:55
Felice ! On doit finir le rituel.

143

00:16:55 --> 00:16:57
Désolé. C'est ma faute.

144

00:16:58 --> 00:16:59
Oui.

145

00:17:00 --> 00:17:01
Je ferais mieux de...

146

00:17:02 --> 00:17:03
Tu veux venir ?

147

00:17:05 --> 00:17:06
Oui. Pourquoi pas ?

148

00:17:07 --> 00:17:08
Super !

149

00:17:08 --> 00:17:09
Si c'est possible.

150

00:17:09 --> 00:17:11
Oui, viens. C'est cool.

151

00:17:13 --> 00:17:15

Mets-toi là.

152

00:17:15 --> 00:17:18

Je n'ai pas de charbon sur le front.

153

00:17:18 --> 00:17:19

Tiens.

154

00:17:20 --> 00:17:21

Répète après moi.

155

00:17:21 --> 00:17:24

Énergie négative, je te bannis.

156

00:17:24 --> 00:17:27

Énergie négative, je te bannis.

157

00:17:48 --> 00:17:49

Ohé !

158

00:17:51 --> 00:17:54

Je veux te parler de Sara.

159

00:17:54 --> 00:17:55

Papa ?

160

00:18:28 --> 00:18:29

Sale ivrogne.

161

00:18:42 --> 00:18:45

Ne pousse pas trop fort, je vais jouir.

162

00:19:10 --> 00:19:11

Tu fermes les yeux ?

163

00:19:12 --> 00:19:13

Quoi ? Non.

164

00:19:15 --> 00:19:17
Tu as fermé les yeux. Putain !

165
00:19:20 --> 00:19:22
Tu pensais à quelqu'un ?

166
00:19:22 --> 00:19:24
- C'est ça ?
- Non.

167
00:19:27 --> 00:19:29
Tu ne me réponds même pas ?

168
00:19:32 --> 00:19:33
C'est Wille ?

169
00:19:35 --> 00:19:37
August...

170
00:19:37 --> 00:19:38
J'ai...

171
00:19:39 --> 00:19:41
J'ai des soucis en ce moment.

172
00:19:45 --> 00:19:46
Je ne sais pas...

173
00:20:04 --> 00:20:06
Je ne vous ai pas vu sourire
depuis longtemps.

174
00:20:10 --> 00:20:12
- Bon.
- À tout à l'heure.

175
00:20:19 --> 00:20:21
J'ai raté quelque chose ?

176
00:20:21 --> 00:20:23
Vous êtes en couple ?

177

00:20:25 --> 00:20:27
Quand as-tu craqué pour lui ?

178

00:20:27 --> 00:20:29
Felice, dis-nous en plus.

179

00:20:30 --> 00:20:33
Allez ! Vous avez fait l'amour ?

180

00:20:33 --> 00:20:34
C'était royal ?

181

00:20:45 --> 00:20:46
August.

182

00:20:53 --> 00:20:54
Vends ça.

183

00:21:00 --> 00:21:03
Je te donne une chance de me rembourser.

184

00:21:04 --> 00:21:05
Tu plaisantes ?

185

00:21:05 --> 00:21:07
- Non.
- Si, tu le feras.

186

00:21:09 --> 00:21:12
Tu me rembourseras ce que tu me dois.

187

00:21:17 --> 00:21:18
Je ne peux pas.

188

00:21:19 --> 00:21:22
Tu t'en fiches
que tout le monde le sache ?

189

00:21:22 --> 00:21:23
Quoi ?

190
00:21:23 --> 00:21:24
Que tu es fauché.

191
00:21:25 --> 00:21:26
Ou bien non ?

192
00:21:39 --> 00:21:40
Tu sais quoi ?

193
00:21:41 --> 00:21:44
Les examens arrivent, ils seront prisés.

194
00:21:45 --> 00:21:47
D'accord, je le ferai.

195
00:21:47 --> 00:21:49
Maintenant, ferme ta gueule !

196
00:22:08 --> 00:22:09
Le dernier bus est parti.

197
00:22:10 --> 00:22:13
Je sais. J'attends ma mère.

198
00:22:24 --> 00:22:25
Tu m'en veux ?

199
00:22:26 --> 00:22:27
Oui.

200
00:22:28 --> 00:22:31
Désolée pour la fête des parents.
Je n'en savais rien.

201
00:22:32 --> 00:22:35
Je n'ai jamais voulu ça.
J'étais juste franche.

202
00:22:37 --> 00:22:39
Parfois, il vaut mieux ne pas tout dire.

203
00:22:40 --> 00:22:42
Je veux qu'on redevienne amies.

204
00:22:45 --> 00:22:46
Moi aussi.

205
00:22:59 --> 00:23:01
- À demain.
- Oui. Au revoir.

206
00:23:10 --> 00:23:11
Il a refusé de partir.

207
00:23:11 --> 00:23:12
T'as pas répondu.

208
00:23:13 --> 00:23:15
Tu m'as appelée ?

209
00:23:16 --> 00:23:18
Désolée. C'était sur vibreur.

210
00:23:22 --> 00:23:24
Pourquoi tu as la veste de Wille ?

211
00:23:24 --> 00:23:28
Je l'ai croisé en allant en cours,
j'ai oublié de la lui rendre.

212
00:23:28 --> 00:23:31
- J'irai plus tard.
- Non, je le ferai.

213
00:23:31 --> 00:23:33
Attends, tu es fâché ?

214
00:23:34 --> 00:23:36
Je ne suis pas fâché ! Je...

215
00:23:36 --> 00:23:40
- Mais... On a juste parlé.

- D'accord.

216

00:23:41 --> 00:23:42

On a parlé de son frère.

217

00:23:43 --> 00:23:46

Erik était comme un frère pour moi,
tu le sais.

218

00:23:47 --> 00:23:50

Tu devrais me réconforter,
que je le réconforte.

219

00:23:52 --> 00:23:53

Donne-moi la veste !

220

00:23:59 --> 00:24:00

Largue-le.

221

00:24:05 --> 00:24:07

Bonsoir. Je peux vous aider ?

222

00:24:09 --> 00:24:10

- Je rapporte une veste.
- Celle-ci ?

223

00:24:10 --> 00:24:15

- On est parents. Rien à craindre.
- Je vois. Je vais la lui rendre.

224

00:24:16 --> 00:24:18

- Je le ferai.
- Têtue. J'aime ça.

225

00:24:18 --> 00:24:19

Je la prends.

226

00:24:23 --> 00:24:24

Merci.

227

00:24:24 --> 00:24:26

- Dites-lui que j'étais là.

- Bien sûr.

228

00:24:40 --> 00:24:47

PAIEMENT DE LA PART D'AUGUST

229

00:24:52 --> 00:24:55

C'est fou ! C'est incroyable.

230

00:24:55 --> 00:24:58

- Je cherche cette vidéo.

- Oui.

231

00:24:59 --> 00:25:00

- Tu dois être super.

- Ça y est.

232

00:25:01 --> 00:25:02

- Fais voir.

- J'ai l'air folle.

233

00:25:06 --> 00:25:09

Sérieux ? Non, tu es très mignonne.

234

00:25:09 --> 00:25:12

- Trop mignonne !

- Oh, purée ! Bref...

235

00:25:12 --> 00:25:13

- À plus tard.

- À plus.

236

00:25:29 --> 00:25:31

Sara ! Salut.

237

00:25:32 --> 00:25:33

Salut.

238

00:25:33 --> 00:25:36

- Où est Felice ?

- Je ne sais pas.

239

00:25:38 --> 00:25:39

- Tu ne sais pas ?

- Non.

240

00:25:40 --> 00:25:45

- Cette photo dit qu'elle était là.

- Elle fait ça, parfois.

241

00:25:46 --> 00:25:50

Elle poste des trucs et ajoute un lieu,

mais elle est ailleurs.

242

00:25:50 --> 00:25:54

Avec Wille ?

Elle est ailleurs avec Wille ?

243

00:25:55 --> 00:25:57

Quoi ? J'en sais rien.

244

00:26:02 --> 00:26:04

Elle parle beaucoup de Wille ?

245

00:26:04 --> 00:26:07

Quoi ? Qu'est-ce que tu veux ?

246

00:26:13 --> 00:26:15

On t'a dit que tu étais jolie ?

247

00:26:17 --> 00:26:18

Hein ?

248

00:26:24 --> 00:26:25

Vraiment ?

249

00:26:28 --> 00:26:29

Quoi ?

250

00:27:14 --> 00:27:18

LE PALAIS À MINUIT CE SOIR.

STRICTEMENT CONFIDENTIEL.

251

00:27:18 --> 00:27:22

À 23H30. UNE MANŒVRE DE DIVERSION

COMMENCE. SOYEZ PRÊT. LA SOCIÉTÉ

252

00:27:40 --> 00:27:40

Tiens.

253

00:27:42 --> 00:27:45

Qu'est-ce que tu fous ?

254

00:27:45 --> 00:27:47

- C'est quoi, ton problème ?

- Quoi ?

255

00:27:49 --> 00:27:52

- Tu te drogues ?

- De quoi tu parles ?

256

00:27:52 --> 00:27:55

Mes médicaments !

Tu me crois idiot ? Où sont-ils ?

257

00:27:57 --> 00:27:58

Je les ai vendus.

258

00:28:09 --> 00:28:12

- Dis-moi que tu n'en prends pas.

- Ça t'intéresse ?

259

00:28:14 --> 00:28:17

Simon, ils sont sur ordonnance.

Tu comprends ?

260

00:28:18 --> 00:28:22

J'en ai besoin pour fonctionner.

C'est pas pour le plaisir.

261

00:28:22 --> 00:28:24

C'est pour mon TDAH.

262

00:28:24 --> 00:28:26

Tu me prends pour un idiot ?

263

00:28:27 --> 00:28:30

Tu prendrais n'importe quoi
pour te défoncer.

264

00:28:35 --> 00:28:38
T'as pas pu arrêter
la drogue pour Sara et moi.

265

00:28:44 --> 00:28:47
Tu es pathétique.

266

00:29:10 --> 00:29:11
Prince héritier ?

267

00:29:28 --> 00:29:29
- Merci.
- De rien.

268

00:29:33 --> 00:29:35
- Allons-y.
- Bien.

269

00:30:08 --> 00:30:10
Vous devez avoir une clé.

270

00:30:11 --> 00:30:12
- Tu n'en as pas ?
- Non.

271

00:30:23 --> 00:30:23
Waouh !

272

00:30:27 --> 00:30:28
Bienvenue à la Société.

273

00:30:30 --> 00:30:30
Merci.

274

00:30:32 --> 00:30:34
- Alexander, pourrais-tu...
- Bien sûr.

275

00:30:39 --> 00:30:43

Nous avons voté à l'unanimité
pour vous offrir, prince héritier Wilhelm,

276

00:30:44 --> 00:30:47
la place qu'occupait le prince Erik.

277

00:30:49 --> 00:30:53
Vous n'avez qu'à répondre à une question.

278

00:30:54 --> 00:30:55
Oui ?

279

00:30:56 --> 00:31:02
Jurez-vous solennellement, prince,
selon les intérêts de notre Société,

280

00:31:02 --> 00:31:08
de tout faire pour empêcher l'extinction
des familles nobles de cette Société ?

281

00:31:13 --> 00:31:15
Oui. Je le jure.

282

00:31:15 --> 00:31:17
Excellent ! Alexander, on est prêts.

283

00:31:22 --> 00:31:24
- Bienvenue.
- Merci, Vincent.

284

00:31:25 --> 00:31:27
Allez !

285

00:31:27 --> 00:31:28
Non !

286

00:31:29 --> 00:31:31
On va le faire comme ça.

287

00:31:39 --> 00:31:40
C'était de l'eau.

288
00:31:41 --> 00:31:43
Putain !

289
00:31:46 --> 00:31:49
- Oh, putain !
- Bien. Celui-là.

290
00:31:49 --> 00:31:52
Et à l'amitié !

291
00:31:54 --> 00:31:56
C'était de l'alcool !

292
00:31:57 --> 00:31:59
Encore !

293
00:31:59 --> 00:32:00
Putain !

294
00:32:00 --> 00:32:01
Encore !

295
00:32:02 --> 00:32:04
Où est Nisse, bordel ?

296
00:32:04 --> 00:32:06
- Je crois qu'il est temps de s'éclater.
- Oui !

297
00:32:07 --> 00:32:10
Alexander. Va nous chercher
ce qui nous fera planer.

298
00:32:10 --> 00:32:13
Il y a deux critères pour être membre.

299
00:32:14 --> 00:32:17
Il faut être né noble..

300
00:32:17 --> 00:32:19
et être fils aîné.

301
00:32:19 --> 00:32:22
Noble et fils aîné !

302
00:32:23 --> 00:32:25
Prends Pär, par exemple. Il possède...

303
00:32:26 --> 00:32:29
Tu m'écoutes ? 5 500 hectares
de terres en dehors de Lund.

304
00:32:30 --> 00:32:32
- Pas mal.
- Tu m'étonnes.

305
00:32:32 --> 00:32:37
Et Chrille en possède 7 500...
C'est à peu près ça ?

306
00:32:37 --> 00:32:41
- En fait, je crois que c'est 7 555.
- Laisse tomber.

307
00:32:41 --> 00:32:44
Et Nisse a que dalle.

308
00:32:45 --> 00:32:48
- Nisse est génial.
- Nisse est un nouveau riche.

309
00:32:48 --> 00:32:51
- Va chercher ton propre club.
- Je dirais que...

310
00:32:51 --> 00:32:53
- Plus fort !
- Je dis juste

311
00:32:53 --> 00:32:56
qu'on a tous une chose en commun.

312
00:32:57 --> 00:33:00

Nous sommes tous fidèles à la monarchie.

313

00:33:01 --> 00:33:03

À toi !

314

00:33:04 --> 00:33:07

N'oublie jamais ça !

315

00:33:07 --> 00:33:09

Et sur ce, c'est parti.

316

00:33:10 --> 00:33:12

Ne te moque pas !

317

00:33:12 --> 00:33:14

Numéro quatre. C'est à moi !

318

00:33:15 --> 00:33:16

Ça a l'air bon !

319

00:33:16 --> 00:33:21

Alexander, emballe la drogue et cache-la.

320

00:33:22 --> 00:33:23

Besoin d'aide ?

321

00:33:38 --> 00:33:41

- Je vais tout foutre en l'air.

- Comment ça ?

322

00:33:42 --> 00:33:44

Faire et dire les mauvaises choses...

323

00:33:46 --> 00:33:52

Et je suis nul avec les noms.

J'ai appelé le roi de Belgique "Rudolf".

324

00:33:53 --> 00:33:55

J'ai dit : "Bonjour, Rudolf."

325

00:33:55 --> 00:33:59

C'est pour ça que je suis là.
Je connais le nom de tout le monde.

326

00:34:00 --> 00:34:01
Demande-moi.

327

00:34:03 --> 00:34:05
- On échange ?
- Pourquoi pas ?

328

00:34:13 --> 00:34:15
Je le charriais

329

00:34:16 --> 00:34:17
toujours.

330

00:34:18 --> 00:34:23
Pourquoi avoir une voiture de sport
si on ne roule pas vite,

331

00:34:23 --> 00:34:26
la capote baissée ? Je lui ai dit ça.

332

00:34:26 --> 00:34:30
Je comprends.
J'ai ressenti la même chose pour mon père.

333

00:34:30 --> 00:34:34
Tout est à l'envers.
Je ne sais pas comment me comporter.

334

00:34:34 --> 00:34:37
Je devrais même pas pouvoir fonctionner

335

00:34:38 --> 00:34:40
parce que...

336

00:34:43 --> 00:34:45
mon frère est mort.

337

00:34:47 --> 00:34:49
Et je fais la fête.

338

00:34:53 --> 00:34:54
C'est pas ta faute.

339

00:34:57 --> 00:34:58
C'est pas ta faute.

340

00:35:47 --> 00:35:49
Tu ne veux pas me parler ?

341

00:35:49 --> 00:35:51
Parce que tout le monde me connaît ?

342

00:35:53 --> 00:35:54
Tu ne peux pas faire ça !

343

00:35:59 --> 00:36:01
Oui. Je fais ce que je veux.

344

00:36:22 --> 00:36:23
Putain !

345

00:36:48 --> 00:36:49
Allô ?

346

00:36:51 --> 00:36:52
Simon...

347

00:36:55 --> 00:36:56
Allô ? Qui est-ce ?

348

00:36:57 --> 00:36:59
Je t'aime beaucoup.

349

00:37:00 --> 00:37:02
- Wille, c'est toi ?
- Oui.

350

00:37:03 --> 00:37:05
J'ai compris.

351

00:37:05 --> 00:37:08
Tu vois, tout est faux.

352

00:37:09 --> 00:37:12
Tout est faux dans ce monde.

353

00:37:12 --> 00:37:14
C'est comme ça.

354

00:37:15 --> 00:37:17
L'herbe sur le terrain de foot est fausse.

355

00:37:17 --> 00:37:20
- Wille...
- C'est du plastique !

356

00:37:20 --> 00:37:24
C'est très lumineux, même en pleine nuit.

357

00:37:26 --> 00:37:28
Il fait nuit ! Je le sais.

358

00:37:29 --> 00:37:31
- Pourquoi ça brille ?
- T'es au terrain de foot ?

359

00:37:32 --> 00:37:34
Exactement.

360

00:37:35 --> 00:37:38
Personne n'est réel. Ils sont en métal.

361

00:37:41 --> 00:37:45
Mais je t'aime beaucoup.
Et ça, c'est très réel.

362

00:37:46 --> 00:37:47
Wille !

363

00:37:57 --> 00:37:59
Qu'as-tu fait ?

364

00:38:00 --> 00:38:01

Tu es venu.

365

00:38:01 --> 00:38:03

Tu es défoncé ? T'as pris quoi ?

366

00:38:04 --> 00:38:06

- Assieds-toi.

- Simon...

367

00:38:06 --> 00:38:08

- Assieds-toi !

- Tu es venu !

368

00:38:10 --> 00:38:12

- Qu'as-tu fait ?

- Merci d'être venu.

369

00:38:13 --> 00:38:15

- Tu es vraiment...

- Putain !

370

00:38:15 --> 00:38:16

Tu es si beau !

371

00:38:17 --> 00:38:19

Tu es si beau.

372

00:38:20 --> 00:38:21

Tu m'en veux ?

373

00:38:23 --> 00:38:26

- Lève-toi. Allez !

- Simon...

374

00:38:29 --> 00:38:32

Tu es venu !

375

00:38:42 --> 00:38:44

Ça suffit.

376
00:38:46 --> 00:38:47
Ressaisis-toi.

377
00:38:48 --> 00:38:50
Ne sois pas fâché.

378
00:38:51 --> 00:38:52
Allez.

379
00:38:54 --> 00:38:57
- Merci d'être là.
- Oui, d'accord.

380
00:38:58 --> 00:38:59
Wille, lâche-moi.

381
00:39:01 --> 00:39:02
Désolé.

382
00:39:02 --> 00:39:04
- Accroche-toi à moi.
- Oui.

383
00:39:21 --> 00:39:24
OÙ ES-TU ?

384
00:39:41 --> 00:39:42
Attends. Ne pars pas.

385
00:39:43 --> 00:39:45
Désolé pour hier soir.

386
00:39:50 --> 00:39:51
C'est pas grave.

387
00:39:53 --> 00:39:55
Prends-moi dans tes bras.

388
00:40:04 --> 00:40:05
Comment te sens-tu ?

389
00:40:11 --> 00:40:12
Mieux.

390
00:40:25 --> 00:40:28
Tu peux attendre que je me rendorme ?

391
00:40:30 --> 00:40:31
Oui.

392
00:41:19 --> 00:41:21
Tu te rappelles ce que t'as dit hier ?

393
00:41:35 --> 00:41:38
Wille ? C'est bon.

394
00:41:47 --> 00:41:48
Oui, je me rappelle.

395
00:41:54 --> 00:41:55
Je t'aime beaucoup aussi.

396
00:43:08 --> 00:43:09
Alex...

397
00:43:11 --> 00:43:12
Alexander ?

398
00:43:28 --> 00:43:32
OÙ ES-TU ?

399
00:44:08 --> 00:44:10
Le prince héritier...

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.